

# 交流の絆

2010年6月  
発行：陶都有田国際交流協会  
(事務局) 有田町企画商工観光課

E-MAIL [kikaku@town.arita.lg.jp](mailto:kikaku@town.arita.lg.jp) ホームページアドレス <http://www.town.arita.lg.jp/kokusai/>



## マイセン

姉妹都市提携日

1979.2.9

## 姉妹都市提携30周年記念事業

2009年2月9日、有田町とマイセン市は姉妹都市提携30周年を迎えました。  
陶都有田国際交流協会は実行委員会を設立し、さまざまな記念事業をおこないました。

### ◎マイセン市を訪問

9月16日から24日まで、有田町長を団長とする訪問団50名がマイセン市を訪れ、同市最大のイベント「ワイン祭り」に合わせて、30周年記念事業をおこないました。

訪問団の滞在期間中、マイセン市内の一角に「有田店」を設置し、書道やちぎり絵、ろくろや絵付け実演、三味線や和太鼓の演奏をおこない、日本や有田の文化を紹介しました。

また、ワイン祭りのメインイベントであるパレードに、揃いの法被や浴衣姿で「皿踊り隊」を編成し参加しました。約2kmの市街地を有田皿山節で練り歩き、沿道に集まった5万5千人の観衆から大きな拍手を受けました。

このほか記念事業の一つとして、マイセン磁器製作所美術館で有田焼の展覧会を開催しました。9月17日から約2ヵ月間開催し、有田陶芸協会会員45名の作品を展示しました。



### ◎マイセン市民23名が有田を訪問

11月18日から23日まで、マイセン郡長を団長としたマイセン訪問団23名が「秋の有田陶磁器まつり」に合わせて有田町を訪問しました。期間中、陶磁器まつりのオープニングセレモニーや茶わん供養の神事などに参加しました。また訪問に同行した「ミチャ・ウインクラールバンド」は街角ライブをおこない、陶磁器まつりに彩りを添えました。

また訪問団全員がホームステイによる宿泊でホストファミリーと交流を深めました。





# 有田マイセン青少年友好親善使節団派遣事業

町内から17名（引率2名含む）の使節団一行が2010年3月25日から12日間、ドイツのマイセン市を訪問しました。団員は、市内の一般家庭にホームステイし、さまざまなプログラムで市内の青少年と交流し、友好を深めました。

この派遣事業は有田マイセン友好協会が主催し、1992年から隔年で相互に青少年を派遣して、今回19回目を迎えました。うち10回が有田町から派遣し、これまでに約170名が参加しています。また今回から募集年齢を20歳までに引き上げたことで窯業大学の生徒も初めて参加となり、現地大学生とのプログラムを組むことができ、新たな分野での交流も始まりました。

ここで参加した高校1年生の体験文を紹介します。



## （出会いの輪）

初めてのホームステイだった今回の旅は、絶対に忘れることのない一生の思い出になりました。1日1日がとても充実した日々で、どこへ行っても感激と驚きの連続でした。電車では〈犬と一緒に乗れる〉〈自転車も乗せる〉ことができることや、学校訪問時には先生の前で普通に〈お菓子を食べる〉〈携帯電話を扱う〉〈お化粧する〉など日本ではありえない光景ばかりでした。

毎日が思い出深い日でしたが1番印象に残ったのは、子ども会議でのさまざまなゲームをやったことが本当に印象深いものでした。なぜなら、みんながひとつになった瞬間を感じ、自然と温かい気持ちになりました。このとき国際交流により一層興味を持ちました。

今回の旅は、すべてが出会いからの始まりで、数えきれないほどの出会いがありました。最初は会話が成り立たず帰りたいたいと思いましたが、日が経つにつれ少しずつ会話が成り立つようになり、別れのときにはまだドイツに残っていたいと思えました。来年はマイセンから有田に来られるのを待ち遠しいです。

これからは、この貴重な体験を無駄にせずいろんな国へ行って、たくさんの人と出会って交流し、国際社会に少しでも貢献できるような人になりたいと思います。

## ●ボランティア通訳者・ホストファミリーを募集しています

外国人と仲良くなりたい人、いっしょに生活して異文化体験してみたい人など興味がある人を募集しています。

登録いただいた人は必要な時に対応していただきます。

- ・ボランティア通訳者  
言語や経験は問いません。外国人と仲良くなりたい人
- ・ホストファミリー  
外国人を家庭に受け入れ、一定期間家族の一員として生活を共にしていただける家庭



詳しくは 役場企画商工観光課 国際交流担当まで ☎46-2500

## 陶都有田国際交流協会

〒849-4192 佐賀県西松浦郡有田町立部乙2202番地  
(有田町役場企画商工観光課内)  
Tel (0955-46-2500) Fax (0955-46-2100)  
E-MAIL kikaku@town.arita.lg.jp  
ホームページアドレス  
<http://www.town.arita.lg.jp/kokusai/>

### 陶都有田国際交流協会とは

- 設立** 平成元年6月に設立。国際親善に関心を持つ町内事業所や団体、学識経験者などで構成。
- 目的** 有田町と外国都市との産業、文化、教育等の国際交流事業を促進し、国際的な相互理解による友好親善に寄与することを目的とする。
- 活動** 町民への国際交流の趣旨の普及や、各種親善事業の実施などを通して「国際都市ありた」を目指して活動しています。